



PATYRIMINĖS ANGLŲ KALBOS DIENOS STOVYKLOS SUTARTIS

Lina Stonytė – Lapienė, dirbanti pagal individualios veiklos vykdymo pažymą Nr. 925797, toliau vadinama *Vykdytoju* ir Tėvas arba globėjas, atstovaujantis vaiko interesus (toliau – *Vaiko atstovas*), (toliau kartu vadinamos *šalimis*), sudarė šią sutartį.

1. Sutarties objektas

Vykdytojas įsipareigoja laiku, tinkamai ir kokybiškai organizuoti patyriminę anglų kalbos dienos stovyklą Vilniuje (toliau – *Stovykla*) *Vaiko atstovo* sūnui ar dukrai, ar kitam atstovaujamaam vaikui (toliau – *Vaikas*) pagal šioje sutartyje numatytas sąlygas ir tvarką. *Vaiko atstovas* įsipareigoja laiku sumokėti už *Stovyklos* paslaugą pagal šioje sutartyje nustatytas sąlygas ir tvarką.

2. Šalių įsipareigojimai.

2.1. *Vykdytojas* įsipareigoja :

- 2.1.1. Priimti *Vaiką* į stovyklą ir užtikrinti kokybišką stovyklos paslaugą pagal www.anglukalbavaikams.lt nurodytą preliminarią stovyklos programą. Programoje esančios išvykos ir ekskursijos, programos eiliškumas gali keistis priklausomai nuo oro sąlygų ir force majeure veiksnių.
- 2.1.2. Suteikti visas patyrimines priemones, maitinimą (karšti pietūs ir 2 užkandžiai (vaisiai, daržovės, trupučiai ir pan.)
- 2.1.3. Užtikrinti *Stovykloje Vaiko* saugumą ir priežiūrą, žalingų įpročių prevenciją bei, kad *Vaikas* laikytųsi higienos taisyklių.
- 2.1.4. Žymėti *Vaiko* lankomumą.
- 2.1.5. *Vaiko atstovo* prašymu, žodžiu arba raštu pateikti su jo *Vaiku* susijusią informaciją.
- 2.1.6. Informuoti *Vaiko atstovą* telefono skambučiu, jei *Vaikas susirgo*, sunegalavo ar įvykus nelaimingam atsitikimui. *Vaiko atstovas* įsipareigoja pasiimti susirgusį, sunegalavusį, susižeidusį *Vaiką* per 1h iš tos vietos, kurioje šiuo metu yra stovyklos grupė.
- 2.1.7. Laikyti *Vaiko atstovo* pateiktus duomenis konfidencialiais ir neatskleisti tretiesiems asmenims, kurie nėra susiję su stovykla bei šioje sutartyje įtvirtintų įsipareigojimų užtikrinimu, išskyrus 2.1.8 punkte numatytas aplinkybes.
- 2.1.8. *Vykdytojui* gavus finansavimą iš savivaldybės, programoje dalyvaujančių *Vaikų* asmens duomenis (vaiko vardas, pavardė, lankoma mokykla, gimimo data, informacija apie

stovyklą) bus perduodami Vilniaus miesto savivaldybės administracijai stovyklos finansavimui skirtų lėšų panaudojimo kontrolės tikslais.

2.2. Vykdytojas turi teisę:

- 2.2.1. Nepriimti į Stovyklą *Vaiko*, jei jis turi ūmių ir/ar užkrečiamų ligų simptomų.
- 2.2.2. Patikrinti *Vaiko* atsineštus daiktus saugumo bei žalingų įpročių prevencijos tikslais.
- 2.2.3. Vežti/vesti *Vaiką* į kitą užsiėmimų, ekskursijos, išvykos vietą.
- 2.2.4. Esant būtinybei, suteikti *Vaikui* pirmąją būtinąją pagalbą prieš tai atskirai neinformavus *Vaiko atstovo*. Tokiu atveju *Vykdytojas* kaip įmanoma anksčiau informuoja *Vaiko atstovą* apie šią situaciją.
- 2.2.5. Nepriimti *Vaiko* į *Stovyklą*, jei negautas apmokėjimas už *Stovyklą*.

2.3. *Vaiko atstovas* įsipareigoja:

- 2.3.1. Užtikrinti, kad *Vaikas* į stovyklą atvyksta turėdamas kepurę nuo saulės, gertuvę ar buteliuką vandens, penalą su rašymo priemone (parkeris/ tušinukas), flomasteriais, žirkliėmis, klėjais, liniuote, teptuku, *Vaikui* įprastais daiktais, kuriuos jis visada turi su savimi (pvz. mylimas žaisliukas, nosinaitės). Taip pat papildomus dokumentus, jeigu jie yra reikalingi (pvz. mokinio bilietas).
- 2.3.2. Užtikrinti, kad *Vaikas* į stovyklą atsineštų galiojančius viešojo transporto bilietus bei jų galiojimą įrodančius reikalingus papildomus dokumentus, jeigu yra numatomos ekskursijos ar išvykos, kurių metu bus vykstama viešuoju transportu.
- 2.3.3. Jei *Vaikas* yra įpratęs dažnai užkandžiauti ar nevalgo daugumai vaikų įprastų maisto produktų, yra alergiškas tam tikriems maisto produktams, bet neapsiribojant šiomis situacijomis, garantuoti, kad *Vaikas* atsineš užkandžių į stovyklą ir būtinai informuoti apie tai *Vykdytoją* (atsinešant savų užkandžių stovyklos mokestis nėra mažinamas). Tokiu atveju *Vaiko atstovas* prisiima atsakomybę už užkandžių kokybę ir galimas vartojimo pasekmes.
- 2.3.4. Užtikrinti, kad *Vaikas* neatsineš į *Stovyklą* cigarečių, alkoholinių gėrimų ar kitų psichotropinių medžiagų, vaistų. Jei *Vaikas* vartoja vaistus, paskirtus gydytojo, informuoti apie tai *Vykdytoją*.
- 2.3.5. Laiku atvežti (8.00-9.00) ir pasiimti *Vaiką* (iki 17.30). Jei vėluojama pasiimti *Vaiką* iki 15min (17.30-17.45), sumokėti vienkartinį 10 Eur mokestį už kiekvieną vėluotą 15 min grynaisias pasiimant *Vaiką*. Ilgesnis nei 15 min vėlavimas negalimas, išskyrus atvejus, jei *Vaiko atstovas* atskirai susitaria šiuo klausimu su *Vykdytoju*.
- 2.3.6. Užtikrinti, kad *Vaikas* laikysis *Stovyklos* vidaus taisyklių, bendros tvarkos ir drausmės bei supažindinti *Vaiką* su šioje sutartyje esančiais įsipareigojimais.
- 2.3.7. Atvesti į *stovyklą* sveiką *Vaiką* (nesergantį peršalimo ir kitomis ūmiomis ir/ar užkrečiamomis ligomis). Jei *Vaikas* turi ūmių ir/ar užkrečiamų ligų simptomų, tą dieną jis yra nepriimamas į *stovyklą*.
- 2.3.8. Registracijos metu nurodyti teisingą telefono numerį ir kitus kontaktinius duomenis, pagal kuriuos reikalui esant, *Vykdytojas* ar *Vykdytojo atstovas* galėtų susisiekti stovyklos metu. Pasikeitus kontaktiniams duomenims iš karto tą pačią darbo dieną informuoti *Vykdytoją*.
- 2.3.9. Stovyklos metu neišsivežti *Vaiko* už stovyklos ribų be *Vykdytojo atstovo*, esančio stovykloje, informavimo. Laikinau pasiimant *Vaiką* iš *Stovyklos* (arba pasiimant anksčiau), perspėti stovykloje su *Vaiku* esantį *Vykdytojo atstovą*.

2.3.10. Ne vėliau nei likus 5 kalendorinėms dienoms iki stovyklos pamainos pradžios informuoti *Vykdytoją* apie *Vaiko* specialiuosius poreikius bei sveikatos būklę, rizikos faktorius sveikatai (pvz. alergiją) ir pateikti kitą būtinąją informaciją, jei ši informacija gali daryti įtaką *Vaiko* dalyvavimui *Stovykloje*, jo sveikatos būklei bei sutartyje apibrėžtų *Vykdytojo* įsipareigojimų įvykdymui. Nepateikus šios būtinosios informacijos arba pateikus ją per vėlai, *Vaiko atstovas* prisiima pilną atsakomybę už galimus padarinius.

2.3.11. Įsipareigoja pilnai atlyginti *Vaiko* padarytą žalą *Stovyklai* (tyčia ar didelio neatsargumo).

2.3.12. Informuoti *Vykdytoją* apie negalėjamą dalyvauti *Stovykloje* bei kitus pasikeitimus el.paštu info@ismintieskristalas.lt

3. **Vaikas įsipareigoja:**

3.1. Laikytis *Stovyklos* vidaus taisyklių, bendros tvarkos ir drausmės, laikytis saugaus eismo taisyklių išvykose/ekskursijose, saugoti savo ir bei kitų *Vaikų* sveikatą, dalyvauti *Stovyklos* programoje. Nerūkyti, nevirtoti alkoholinių gėrimų ar kitų psichotropinių medžiagų *Stovyklos* metu.

3.2. Be *Stovyklos* vadovo/mokytojo neišeiti už *Stovyklos* teritorijos ribų.

3.3. Saugoti ir tausoti *Stovyklos* inventorių bei kitą turtą. *Vaiko atstovas* pilnai atlygina už *Vaiko* *Stovyklos* metu padarytą tyčinę žalą (apima įrangą, techniką ar daiktus, bet tuo neapsiriboja).

4. **Apmokėjimo sąlygos:**

4.1. *Vaiko atstovas* sumoka už stovyklos paslaugą svetainėje www.anglukalbavaikams.lt

4.2. *Stovyklos* pamainos 2026 metais (apmokėta *Stovyklos* paslauga vyks pasirinktos pamainos metu):

06.08-06.12

06.15-06.19

06.22-06.26

06.29-07.03

07.07-07.10

07.13-07.17

07.20-07.24

07.27-07.31

08.03-08.07

08.10-08.14

08.17-08.21

08.24-08.28

4.4. 5 darbo dienų pamainos kaina – 247 Eur (jei 2 vaikai iš vienos šeimos - 235Eur).

4 darbo dienų pamainos kaina – 198 Eur (jei 2 vaikai iš vienos šeimos - 189 Eur).

Į kainą neįskaičiuoti transporto bilietai bei ekskursijų, edukacijų kaina (iki 8 Eur už ekskursijas ar edukacijas vienoje pamainoje, priklausomai nuo stovyklos programos). 1 pamaina iki 2 papildomai apmokamų ekskursijų, edukacijų. *Vaiko atstovas* perduoda *Vykdytojui* ar jo atstovui šį mokestį grynaisiais už kelias ekskursijas, edukacijas pamainos pradžioje pirmą stovyklos dieną.

4. **Kiti šalių įsipareigojimai:**

5.1. Stovyklos organizatorius nėra atsakingas už vaikų sveikatos sutrikimus, nelaimingų atsitikimų metu kilusią bet kokią žalą, išskyrus, jeigu tokia žala kilo dėl *Stovyklos* organizatoriaus kaltės.

- 5.2. *Vykdytojas* turi teisę stovyklos metu fotografuotas nuotraukas bei filmuotą medžiagą naudoti neatlygintinai be *Vaiko atstovo* sutikimo ir kitų apribojimų pateikdamas informaciją apie savo paslaugas bei savo veiklos marketingui bet kokiame formate, priemonėje ir neribota apimtimi.
- 5.3. *Vykdytojas* nėra atsakingas už pamestus ir dingusius *Vaiko* daiktus, tačiau, esant galimybei, padės jų ieškoti. *Vaikas* yra pats atsakingas už savo daiktų saugumą.
- 5.4. Jei *Vaikas* pašalinamas iš *Stovyklos* už Lietuvos Respublikos įstatymų, *Stovyklos* vidaus drausmės ir tvarkos taisyklių nesilaikymą, sumokėti pinigai nėra gražinami (*Vaikas* gali būti pašalinamas už netinkamą elgesį su kitais *Vaikais*, tyčinės žalos darymo *Stovyklos* turtui, inventoriui, alkoholio, narkotinių ir psichotropinių medžiagų vartojimo ir platinimo, rūkymo, bet šiuo sąrašu neapsiribojant).
- 5.5. Ši sutartis yra sudaroma internetu, yra teisinis dokumentas ir įsigalioja nuo jos pasirašymo momento arba sąskaitos apmokėjimo ir galioja iki pasirinktos stovyklos pamainos pabaigos.
- 5.6. Sutartis gali būti pakeista arba papildyta dvišaliu abiejų šalių raštišku susitarimu.
- 5.7. Sutartis gali būti nutraukta šalims susitarus arba bet kurios iš šalių iniciatyva, įspėjus prieš 10 kalendorinių dienų iki pasirinktos *Stovyklos* pamainos pradžios. Tokiu atveju sumokėtas *Vaiko atstovo* mokestis yra gražinamas.
- 5.8. Jei *Vaiko atstovas* nutraukia sutartį vėliau nei likus 10 kalendorinių dienų iki pasirinktos pamainos, sumokėtas mokestis už *Stovyklą* nėra gražinamas. Tokiu atveju *Vaiko atstovas* turi teisę pasirinkti kitą *Stovyklos* pamainos datą. Jei vėlesnių *Stovyklos* datų nebėra, *Vykdytojas* užtikrina galimybę *Vaiko atstovui* pasirinkti bet kokią kitą *Vykdytojo* teikiamą anglų kalbos mokymo paslaugą *Vaikui* ar pačiam *Vaiko atstovui* už sumokėtą sumą (galimybė pasinaudoti šia paslauga išlieka ne ilgiau nei 6 mėn nuo mokėjimo už *Stovyklą* įvykdymo datos).
Nesusirinkus grupei ar esant kitoms priežastims, dėl kurių *Vykdytojas* atšaukia stovyklos paslaugą, *Vykdytojas visais atvejais* gražina visą sumokėtą sumą *Vaiko atstovui*.
- 5.9. Jei *Vaiko atstovas* nusipirko stovyklą be konkrečios datos ir nutraukia sutartį vėliau nei likus 10 kalendorinių dienų iki paskutinės pamainos datos, sumokėtas mokestis už *Stovyklą* nėra gražinamas. *Vykdytojas* užtikrina galimybę *Vaiko atstovui* pasirinkti bet kokią kitą *Vykdytojo* teikiamą anglų kalbos mokymo paslaugą *Vaikui* ar pačiam *Vaiko atstovui* už sumokėtą sumą (galimybė pasinaudoti šia paslauga išlieka ne ilgiau nei 6 mėn nuo mokėjimo už *Stovyklą* įvykdymo datos).
- 5.10. Jei *Vaiko atstovas* įsigyja 5 dienų stovyklą be konkrečios pamainos datos, tačiau vėliau pasirenka dalyvauti 4 dienų pamainoje, jam gražinama suma už vieną nelankytą dieną. Pinigai gražinami per 30 dienų nuo pasirinktos programos pradžios datos.
- 5.11. Visi ginčai dėl šios sutarties pirmiausia sprendžiami derybomis bei geranorišku susitarimu, vadovaujantis teisingumo ir sąžiningumo principu bei Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

Rekvizitai:

Lina Stonytė – Lapienė

Individualios veiklos vykdymo pažyma Nr. 925797

El. paštas info@ismintieskristalas.lt

www.anglukalbavaikams.lt